

Charakteristika predkladaného výstupu tvorivej činnosti / Characteristics of the submitted research/ artistic/other output

Tlačivo VTC slúži na predkladanie výstupov tvorivej činnosti podľa metodiky hodnotenia tvorivých činností (časť V. Metodiky na vyhodnocovanie štandardov) / The form is used to submit the research/artistic/other outputs according to the evaluation methodology of research/artistic/other activities (part V. The Methodology for Standards Evaluation).

ID konania/ID of the procedure: ¹

Kód VTC/Code of the research/artistic/other output (RAOO):¹

OCA1. Priezvisko hodnotenej osoby / Surname awarded to the assessed person ²	Vajičková	
OCA2. Meno hodnotenej osoby / Name awarded to the assessed person ²	Mária	
OCA3. Tituly hodnotenej osoby / Degrees awarded to the assessed person ²	prof. PhDr., CSc.	
OCA4. Hyperlink na záznam osoby v Registri zamestnancov vysokých škôl / Hyperlink to the entry of the person in the Register of university staff ³	https://www.portalvs.sk/regzam/detail/4963	
OCA5. Oblasť posudzovania / Area of assessment ⁴	Učiteľstvo a pedagogické vedy (Hal), didaktika cudzích jazykov a literatúr (3. stupeň VŠ), učiteľstvo nemeckého jazyka a literatúry v kombinácii (1. a 2. stupeň VŠ) / Teacher training and education sciences (Hal), methodology of teaching foreign languages and literatures (Post-graduate degree), teacher training of German language and literature in combination (Bachelor and Master degree)	
OCA6. Kategória výstupu tvorivej činnosti / Category of the research/ artistic/other output <i>Výber zo 6 možností (pozri Vysvetlivky k položke OCA6) / Choice from 6 options (see Explanations for OCA6).</i>	vedecký výstup / scientific output	
OCA7. Rok vydania výstupu tvorivej činnosti / Year of publication of the research/artistic/other output	2011	
OCA8. ID záznamu v CREPČ alebo CREUČ (ak je) / ID of the record in the Central Registry of Publication Activity (CRPA) or the Central Registry of Artistic Activity (CRAA) ⁵	UK.Bratislava. vtIs000250449	
OCA9. Hyperlink na záznam v CREPČ alebo CREUČ / Hyperlink to the record in CRPA or CRAA ⁶	http://www.crep.sk/portal?fn=*review&uid=389245&pageId=resultform&full=0	
:UČ / Characteristics of the output that is not registered in CRAA	OCA10. Hyperlink na záznam v inom verejne prístupnom registri, katalógu výstupov tvorivých činností / Hyperlink to the record in another publicly accessible register, catalogue of research/ artistic/other outputs ⁷	
	OCA11. Charakteristika výstupu vo formáte bibliografického záznamu CREPČ alebo CREUČ, ak výstup nie je vo verejne prístupnom registri alebo katalógu výstupov / Characteristics of the output in the format of the CRPA or the CRAA bibliographic record, if the output is not available in a publicly accessible register or catalogue of outputs	
	OCA12. Typ výstupu (ak nie je výstup registrovaný v CREPČ alebo CREUČ) / Type of the output (if the output is not registered in CRPA or CRAA) <i>Výber zo 67 možností (pozri Vysvetlivky k položke OCA12) / Choice from 67 options (see Explanations for OCA12).</i>	

Charakteristika výstupu, ktorý nie je registrovaný v CREPČ alebo CRPA or CRZ	OCA13. Hyperlink na stránku, na ktorej je výstup sprístupnený (úplný text, iná dokumentácia a podobne) / Hyperlink to the webpage where the output is available (full text, other documentation, etc.)	
	OCA14. Charakteristika autorského vkladu / Characteristics of the author's contribution	
	OCA15. Anotácia výstupu s kontextovými informáciami týkajúcimi sa opisu tvorivého procesu a obsahu tvorivej činnosti a pod. / Annotation of the output with contextual information concerning the description of creative process and the content of the research/artistic/other activity, etc. ⁸ <i>Rozsah do 200 slov v slovenskom jazyku / Range up to 200 words in Slovak</i> <i>Rozsah do 200 slov v anglickom jazyku / Range up to 200 words in English</i>	
OCA16. Anotácia výstupu v anglickom jazyku / Annotation of the output in English ⁹ <i>Rozsah do 200 slov / Range up to 200 words</i>	The publication introduces stylistic principles of creating administrative and selected legal texts. It proceeds from the explanation of basic concepts in the field of stylistics and the principles of creating factual texts to the stylistic principles of creating selected professional texts. The principles of creating administrative texts are based on European Union texts in English. The characteristics of the creation of legal texts focus on the principles of repetition and variation. It is based primarily on legal texts in official communication between the Slovak judicial authorities and the judicial authorities of German-speaking countries. The principle of repetition is also approached on the example of the analysis of a representative text of the European Union.	
OCA17. Zoznam najviac 5 najvýznamnejších ohlasov na výstup / List of maximum 5 most significant citations corresponding to the output <i>Rozsah do 200 slov / Range up to 200 words</i>	[o4] 2013 Štefková, Marketa: Právny text v preklade. Translatologické aspekty právnej komunikácie v kombináciách málo rozšírených jazykov. / Legal text in translation. Translational aspects of legal communication in combinations of less widely used languages. Bratislava : Iura Edition, 2013, S. 52, 57 [o3] 2014 Gergel, Peter: Gabriela Lojová - Mária Kostelníková - Mária Vajičková (Hgg.): Studies in Foreign Language Education - Volume 5. In: Muttersprache, roč. 124, č. 1, 2014, s. 100 [o3] 2014 Gergel, Peter: Im Spannungsfeld zwischen Variation und Wiederholung. Zu stilistischen Prinzipien der Gestaltung der auf Deutsch verfassten Tyrnauer Bürgertestamente aus der 1. Hälfte des 19. Jahrhunderts. In: Studies in Foreign Language Education 6. Nümbrecht : Kirsch-Verlag, 2014, S. 16, 17, 18, 20, 22 [o2] 2016 Wrede, Olga: Legal text in terms of didactics in specialized translation. In: XLinguae, roč. 9, č. 1, 2016, s. 59 - SCOPUS [o3] 2019 Tomášková, Simona: Extracting vocabulary for specific purposes : collocations and n-grams in German texts related to astrophysics. In: MMK 2019. Hradec Králové : Magnanimitas, 2019, S. 812	
OCA18. Charakteristika dopadu výstupu na spoločensko-hospodársku prax / Characteristics of the output's impact on socio-economic practice <i>Rozsah do 200 slov v slovenskom jazyku / Range up to 200 words in Slovak</i> <i>Rozsah do 200 slov v anglickom jazyku / Range up to 200 words in English</i>	Výskum vybraných textov Európskej únie podporuje povedomie európskej spolupatričnosti. / Research on selected European Union texts promotes an awareness of European belonging.	
OCA19. Charakteristika dopadu výstupu a súvisiacich aktivít na vzdelávací proces / Characteristics of the output and related activities' impact on the educational process <i>Rozsah do 200 slov v slovenskom jazyku / Range up to 200 words in Slovak</i> <i>Rozsah do 200 slov v anglickom jazyku / Range up to 200 words in English</i>	Porovnávanie vplyvu lexiky v právnych a administratívnych textoch vo vyučovaní vybraných jazykov Európskej únie rozširuje lingvistický, jazykový a aj kulturologický rozhľad adresátov. / Comparing the influence of lexicon in legal and administrative texts in the teaching of selected languages of the European Union broadens the linguistic and also cultural background of the addressees.	